

Зенцова Валентина Сергеевна, Аспирант,
Государственный университет просвещения,
Мытищи

МАСКУЛИННОСТЬ ДЕТЕКТИВНЫХ РОМАНОВ КАК ЯЗЫКОВОЙ ФЕНОМЕН (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

Аннотация: Данная статья посвящена исследованию средств вербализации маскулинности, то есть мужественности и мужских характеристик в детективных романах на материале немецкого и русского языков авторов-женщин. В работе осуществляется сопоставительный анализ языковых средств, используемых в описании мужских персонажей и создании образов маскулинности в детективных романах.

Ключевые слова: гендерный стереотип, маскулинность, детективный роман, гендер, языковая картина мира.

В настоящей статье рассматривается вопрос о представлении маскулинности – мужественности и мужских характеристик – в детективных романах на материале немецкого и русского языков.

В современном обществе вопросы гендерной идентичности и ее восприятия становятся все более актуальными исследовательскими направлениями. Одним из ключевых аспектов этой проблематики является анализ средств вербализации маскулинности в литературных произведениях, оказывающих значительное влияние на формирование социокультурных стереотипов. Детективные романы, как жанр, занимают особое место в литературе. Они не только предоставляют читателю захватывающий сюжет, но и часто выступают в качестве зеркала общественных представлений. Авторы детективных произведений зачастую используют разнообразные языковые приемы для создания мужских образов, отражая тем самым не только индивидуальные черты персонажей, но и общекультурные представления о мужчинах.

Гендерные стереотипы в лингвистике изучались рядом отечественных исследователей: Е. Барминским [1], А.М. Кирилиной [2], М.Н. Левченко [3]. Однако в сопоставительном аспекте изучение гендерных высказываний на примере детективных романов авторов-женщин остается недостаточно изученным направлением, что подчеркивает актуальность данного исследования.

В работе А.М. Кирилиной гендерный стереотип определяется как частный случай стереотипа, отнесённый к знаниям о лицах разного пола, которым приписываются определенные признаки, что отражается в особенностях синтагматических связей рассматриваемых единиц [2, с. 75].

Целью данной статьи является проведение лингвистического анализа представлений маскулинности в детективных романах на материале немецкого и русского языков для выявления средств, способствующих конструированию образа маскулинности в немецкой и русской лингвокультурах.

Материалом исследования послужили сегменты текста о маскулинности в современных детективных романах немецкого автора Nele Neuhaus [7] и русского автора Александра Маринина [4,5].

В рамках исследования рассмотрим примеры из детективного романа Nele Neuhaus «Schneewittchen muss sterben Originalausgabe».

Männer, dachte sie. **Alle gleich.** Kein Problem, im Job eine Entscheidung zu fällen. Aber sobald es um die Beziehung ging und Gefühle ins Spiel kamen, waren sie alle verdammt **Feiglinge** [7, S. 101].



В данном примере автор-женщина использует обобщение «*Männer, dachte sie. Alle gleich*», утверждая, что все мужчины одинаковые. В языковом плане это выражено местоимением с наречием «*alle gleich*». В следующем предложении автор привлекает внимание к предполагаемой слабости и трусости мужчин в отношениях. Данный стереотип предполагает, что мужчины не способны справиться с эмоциональными аспектами отношений и зачастую выбирают пассивную роль. С языковой точки зрения гендерный стереотип выражен существительным «*der Feigling*».

Рассмотрим фрагмент текста, представленный ниже:

Die Art, wie er seine Frau ansah, verriet, dass er **unter ihrem Pantoffel stand** und wenig zu melden hatte. Er ergriff das Foto mit seiner Pranke, aber bevor er es anschauen konnte, pflückte Margot Richter es ihm aus der Hand [7, S. 71].

В данном сегменте текста гендерный стереотип представлен фразеологическим выражением «*unter ihrem Pantoffel stand*», который согласно словарю Duden с пометой *umgangssprachlich veraltend* (разговорный, устаревший) означает быть управляемым женой, быть подкаблучником. Данное выражение не только является лингвистическим инструментом, но и носит культурную и историческую окраску, уходящую своими корнями в древнегерманское право, где нога считалась символом господства. Автор-женщина описывает мужчину в подчиненной позиции перед своей женой, подразумевая, что женщина контролирует и доминирует над мужчиной. Гендерный стереотип выражен с языковой точки зрения фразеологическим выражением «*unter ihrem Pantoffel stand*» (быть подкаблучником).

Остановимся на примере из детективного романа Александры Марининой «Когда боги смеются»:

Парни ее возраста **все как один козлы**, мужики постарше **женаты** (опять же все как один), а которые неженаты – те тоже козлы, потому как раз за них никто замуж не идет, значит, у них не все в порядке либо с **кошельком**, либо с **головой**, либо **ниже** [4, с. 71].

Как и у немецкого автора Nele Neuhaus Александра Маринина использует обобщение, которое в языковом плане выражено фразеологизмом «*все как один*». Далее автор отрицательно оценивает молодых мужчин, связывая с негативными качествами, выраженными существительным "козлы". Это суждение носит эмоциональный окрас и предполагает негативное отношение к молодым мужчинам. Далее используется прилагательное "женаты", подразумевая, что это является нормой для данной возрастной группы мужчин. Автор связывает неженатый статус мужчин с отрицательными характеристиками. При этом используются существительные "кошелек", "голова" и неявное упоминание "ниже", чтобы подчеркнуть различные аспекты, которые, по мнению автора, могут быть проблемными у неженатых мужчин. С языковой точки зрения гендерный стереотип выражен фразеологизмом с существительным «все как один козлы».

Прокомментируем следующий пример из детективного романа Александры Марининой «Незапертая дверь»:

«- Разве женщина может внезапно разлюбить? – продолжал допытываться Руслан. – Вот так просто, в одну секунду взять и разлюбить? И решить, что больше она своего мужа видеть не хочет.

- Дружочек, вы, **мужчины**, можете поступать точно так же. И поступаете подобным образом, между прочим, гораздо чаще, чем женщины. То, что ты описал, – типично **мужской стиль** поведения. Вспомни, сколько раз ты слышал душераздирающие истории о том, как «он ушел за сигаретами и не вернулся». Но и некоторые женщины так делают, хотя и редко.» [5, с. 78].

В представленном диалоге между мужчиной и женщиной прослеживаются гендерные стереотипы, связанные с ожидаемым поведением мужчин и женщин в сфере эмоциональных



отношений. Автор показывает читателям, что женщина редко способна решительно прекратить любовные отношения, воспринимая разлуку более эмоционально, в то же время мужчина эмоционально непостоянен в контексте отношений.

Мужской стиль в данном фрагменте текста описывает мужчин как более склонных к необдуманному поступкам и нестабильному поведению. Они представлены как те, кто чаще уходит из дома на длительное время без объяснения причин, что создает образ ненадежного человека с отсутствием ответственности. Упоминаются истории о том, как мужчины уходят и не возвращаются, что связывается с общим представлением о мужчинах как о людях, не способных к привязанности и постоянству. В языковом плане гендерный стереотип выражен прилагательным с существительным «*мужской стиль*».

В данной статье был проведен лингвистический анализ представлений о маскулинности в детективных романах на материале немецкого и русского языков, представленных авторами-женщинами. Общая тенденция обобщения, признания всех мужчин одинаковыми, проявилась через разные языковые средства: местоимение с наречием в немецком языке, в русском – фразеологизм с существительным. Местоимения с наречием в немецком языке используются очень часто. Эта тенденция является типичной для немецкого языка и помогает создать более точное и ясное выражение мыслей и идей. Фразеологизмы с существительными встречаются довольно часто в русском языке. Они используются для передачи определенных понятий, ситуаций или эмоций, зачастую имеют устойчивую форму и специфический смысл. Такие фразеологизмы помогают сделать высказывание более красочным, эмоциональным или точным. Использование фразеологизмов с существительными является довольно типичным для русского языка и характеризует его богатство и разнообразие. Фразеологизмы с существительными встречаются как в разговорной, так и в письменной речи, а также в литературных произведениях.

Эти средства конкретизируют образ мужчин в обеих культурах, подчеркивая отрицательные черты и качества. Такая стратегия лингвистического выражения маскулинности в детективных романах может служить не только средством художественной выразительности, но и представлять собой отражение социокультурных установок и ожиданий.

Существенным выводом из анализа стало то, что гендерные стереотипы, представленные в языке, оказывают влияние на формирование образов персонажей в детективных романах. Они создают определенные ожидания и представления о поведении мужчин, преломляясь через призму лингвистических единиц.

Список литературы:

1. Бартми́нский, Е. Базовые стереотипы и их профилирование / Е. Бартми́нский // Стереотипы в языке, коммуникации, культуре: сб. статей / сост. и отв. ред. Л. Л. Федорова. М.: РГГУ, 2009. С. 11–21.
2. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Институт социологии РАН, 1998 189 с.
3. Левченко М.Н., Лачугина Е.Н. "Эффект обманутого ожидания" гендерно-окрашенных загадок и разгадок (на материале английского, немецкого и русского языков) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2015 № 6 С. 94-100.
4. Маринина А. Б. Когда боги смеются. Москва: ЭКСМО-Пресс, 2000. 441 с.
5. Маринина А. Б. Незапертая дверь. Москва: Эксмо, 2011. 509 с.
6. Словарь «DUDEN» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Pantoffel>
7. Nele Neuhaus. Schneewittchen muss sterben Originalausgabe. Berlin: Ullstein Buchverlage, 2010. 537 S.

